

### Studené předkrmy

Cold starters / Kalte Vorspeisen

- 100 g Dušená šunka s křenem, hořčicí a kyselou okurkou** (1, 3, 10)  
*Stewed ham with horseradish, mustard and pickle*  
*Geschmorter Schinken mit Meerrettich, Senf und Gurke*
- 180 g Caprese – mozzarella s rajčaty a bazalkovým pestem** (7)  
*Caprese - mozzarella with tomatoes and basil pesto*  
*Caprese - Mozzarella mit Tomaten und Basilikum Pesto*
- 80 g Domácí masová paštika s jablečným chutney** (3, 7)  
*Homemade meat paté with apple chutney*  
*Hausgemachte Fleischpastete mit Apfelchutney*

### Polévky

Soups / Suppen

- 0,33 l Tradiční hovězí vývar s nudlemi a zeleninou** (1, 3, 9)  
*Traditional beef broth with noodles and vegetables*  
*Traditionelle Rinderbrühe mit Nudeln und Gemüse*
- 0,33 l Česnečka se šunkou, sýrem a chlebovými krutony** (1, 3, 7, 9)  
*Garlic soup with ham, cheese and bread croutons*  
*Knoblauchsuppe mit Schinken, Käse und Brotcroutons*
- 0,33 l Bramborová polévka s houbami** (1, 9)  
*Potato soup with mushrooms*  
*Kartoffelsuppe mit Pilzen*

### Teplé předkrmy

Warm starters / Warme Vorspeisen

- 150 g Grilovaná klobása s křenem a hořčicí** (1, 3, 7)  
*Grilled sausage with horseradish and mustard*  
*Gegrillte Wurst mit Meerrettich und Senf*
- 100 g Topinka s pikantní masovou směsí zapečená se sýrem** (1, 3, 10)  
*(vepřové nudličky, cibule, česnek, kapie, chilli, kečup)*  
*Toast with spicy meat mixture baked with cheese*  
*(pork meat, onion, garlic, pepper, chilli, ketchup)*  
*Toast mit würziger Fleischmischung mit Käse gebacken*  
*(Schweinestreifen, Zwiebeln, Knoblauch, Paprika, Chili, Ketchup)*
- 150 g Smažené cibulové kroužky s dipem** (1, 3, 7)  
*Fried onion rings with dip*  
*Gebratene Zwiebelringe mit Dip*

## Ryby

Fish / Fische

- 230 g Pečený pstruh na kmíně, citron** (4, 7)  
*Baked trout on cumin, lemon*  
*Gebackene Forelle auf Kreuzkümmel mit Zitrone*
- 200 g Kapr zapečený s cibulí a česnekem** (4, 7)  
*Carp baked with onions and garlic*  
*Karpf mit Zwiebeln und Knoblauch gebacken*

## Zvěřina

Venison / Wildbret

- 150 g Srnčí medailonky s brusinkovým přelivem** (1, 7)  
*Doe medallions with cranberry sauce*  
*Rehmedaillons mit Preiselbeersauce*
- 150 g Grilované srnčí biftečky se sázeným vejcem** (1, 3, 7)  
*Grilled doe steaks with poached egg*  
*Gegrillte Rehsteaks mit Spiegelei*

## Speciality

Specialities / Spezialitäten

- 150 g Bramborák pana Zachariáše** (1, 3, 6, 7)  
vepřové, kuřecí a hovězí maso, žampiony, paprika, kečup  
**Potato pancake by Mr. Zachary**  
*pork, chicken and beef meat, champignons, peppers, ketchup*  
**Kartoffelpuffer bei Herr Zacharias**  
*Schweinefleisch, Hühnerfleisch, Rindfleisch, Champignons, Paprika, Ketchup*
- 200 g Hovězí hamburger v domácí housce, hranolky** (1, 3, 7, 11)  
dressing, hlávkový salát, kyselá okurka, cibule, rajče, slanina  
**Beef burger in a home made bun with French fries**  
*dressing, lettuce, pickles, onion, tomato, bacon*  
**Rindfleischburger in einem hausgemachten Brötchen, Pommes Frites**  
*Resing, Salat, Gurken, Zwiebeln, Tomaten, Speck*
- 400 g Masový talíř „U Černého orla“ pro dvě osoby** (7)  
kuřecí, vepřové, hovězí, srnčí medailonky  
**Meat plate "U Černého orla" for two people**  
*chicken, pork and beef meat, venison medallions*  
**Fleischplatte "U Černého orla" für zwei Personen**  
*Hühnchen, Schweinefleisch, Rindfleisch, Wildbretmedaillons*

## Dětské menu

Children's menu / Kinder Menü

- 75 g Smažené kuřecí nugetky, hranolky** (1, 3, 7)  
*Chicken nuggets with French fries*  
*Hünner-Nuggets mit Pommes frites*
- 75 g Přírodní kuřecí plátek, vařené brambory** (1)  
*Natural chicken fillet with potatoes*  
*Natürliche Hähnchenfilet mit Kartoffeln*
- 150 g Špagety s kečupem a sýrem** (1, 3, 7)  
*Spaghetti with ketchup and cheese*  
*Spagheetti mit Ketchup und Käse*

## Česká kuchyně

Czech cuisine / Böhmische Küche

- 350 g Pečené kachní stehýnko, dušené červ. zelí, variace knedlíků** (1, 3, 7, 9, 10)  
*Roast duck leg, stewed red cabbage with apples, variations of dumplings*  
*Gebratenes Entenbein, gedünsteter Rotkohl mit Äpfeln, Variationen von Knödeln*
- 150 g Svičková na smetaně, houskové knedlíky, brusinkový terč** (1, 3, 7, 9, 10)  
*Sirloin steak in cream sauce, bread dumplings, cranberries*  
*Lendenbratten mit Rahmsosse, Knödel, Preiselbeeren*
- 150 g Zvěřinový guláš, houskové knedlíky** (1, 3, 6, 7)  
*Venison goulash with bread dumplings*  
*Wild-Fleisch Gulasch mit Semmelknödel*
- 150 g Telčský vrabec, dušené zelí, variace knedlíků** (1, 3, 6, 7)  
*vepřové maso, dušené bílé zelí, knedlík*  
*pork meat, stewed cabbage, bread dumpling*  
*Schweinefleisch, gedünsteter Weißkohl, Semmelknödel*
- 150 g Cmunda plněná uzeným masem a zelím** (1, 3, 7)  
*Potato pancake stuffed with smoked meat with sauerkraut*  
*Kartoffelpuffer gefüllt mit Rauchfleisch mit Sauerkraut*
- 240 g Pečené kuřecí stehno s dušenou zeleninou, vařené brambory** (6, 9)  
*Roasted chicken leg with stewed vegetable, boiled potatoes*  
*Gefüllte Hähnchenschenkel mit gedünstete Gemüse mit Sauerkraut*

### **Steaky (masa z grilu)**

Grilled steaks / Gegrillte Steaks

**200 g Hovězí biftek z pravé svičkové (7)**

*Sirloin steak*

*Rindersteak aus echtem Lendenstück*

**200 g Grilovaná vepřová panenka (7)**

*Grilled pork tenderloin*

*Gegrilltes Schweinefilet*

**200 g Vepřový steak z kotlety (7)**

*Pork chop steak*

*Schweinesteak*

**200 g Grilovaný kuřecí steak (7)**

*Grilled chicken steak*

*Gegrilltes Hähnchensteak*

### ***Omáčky ke steakům***

Steak sauce / Steaksoße

**80 g Houbová (1, 3, 7)**

*Mushroom*

*Pilze*

**80 g Pepřová (1, 3, 7)**

*Pepper*

*Pfeffer*

**80 g BBQ (1, 3, 7, 10)**

*Barbecue sauce*

*Barbecue Soße*

**80 g Brusinková (1, 3, 7)**

*Cranberry sauce*

*Preiselbeersoße*

**80 g Dijonská (1, 3, 7, 10)**

*Dijon sauce*

*Dijon-Sauce*

## Jídla na objednávku z vepřového masa

Pork meat / Schweinefleisch

- 150 g Přírodní vepřová kapsa plněná slaninou a sýrem** (1, 6)  
*Pork Cordon Bleu stuffed with bacon and cheese*  
*Hühnerbrust gefüllt mit Speck und Käse*
- 150 g Pikantní minutkový guláš z vepřové panenky sypaný křenem** (1, 6)  
*Spicy goulash from pork tenderloin sprinkled with horseradish*  
*Würziges Gulasch aus Schweinefilet mit Meerrettich bestreut*
- 150 g Smažený vepřový řízek s citronem a okurkou** (1, 3, 6, 7)  
*Fried pork schnitzel with lemon and pickle*  
*Gebratenes Schweineschnitzel mit Zitrone und Gurke*
- 150 g Telčský flamendr** (1, 6, 9, 10)  
*vepřová kotleta, cibule, česnek, kapie, rajčatový protlak, sójová omáčka, hořčice)*  
*pork chop, onion, garlic, red pepper, tomato paste, soy sauce, mustard*  
*Schweinekotelett, Zwiebel, Knoblauch, Paprika, Tomatenmark, Sojasauce, Senf*

## Jídla na objednávku z kuřecího masa

Chicken meat / Hähnchenfleisch

- 150 g Medailonky z kuřecích prsou na fazolových luskách se slaninou** (1, 7)  
*Medallions of chicken breast on bean pods with bacon*  
*Medaillons der Hühnerbrust auf Bohnenkapseln mit Speck*
- 150 g Smažená kuřecí kapsa plněná šunkou a sýrem** (1, 3, 6, 7)  
*Fried chicken pocket stuffed with ham and cheese*  
*Gebratene Hühnertasche gefüllt mit Schinken und Käse*
- 150 g Smažený kuřecí řízek s citronem a okurkou** (1, 3, 6, 7)  
*Fried chicken schnitzel with lemon and pickle*  
*Gebratenes Hähnchenfilet mit Zitrone und Gurke*
- 150 g Kuřecí pánev Černý orel** (1, 6)  
*kuřecí prsa, cibule, česnek, kapie, sójová omáčka, šunka, anglická slanina*  
*chicken breast, onion, garlic, red pepper, soy sauce, ham, bacon*  
*Hühnerbrust, Zwiebel, Knoblauch, Kapern Sojasauce, Schinken, Speck*
- 150 g Kuřecí dukátky v bylinkovém těstíčku** (1, 3, 6, 7)  
*Chicken ducats in herb batter*  
*Hühnerdukaten im Kräuterteig*

## Bezmasé

Vegetarian meals / Fleischlose Speisen

**150 g Smažený sýr** (1, 3, 7)

*Fried cheese*  
*Frittierter Käse*

**300 g Jarní zelenina na másle s vařenými bramborami** (7)

*Spring vegetables on butter with boiled potatoes*  
*Frühlingsgemüse auf Butter mit Salzkartoffeln*

**300 g Krémové rizoto s houbami sypané sýrem** (7)

*mix lesních hub, smetana, máslo*

**Creamy risotto with mushrooms sprinkled with cheese**

*mixture of mushrooms, cream, butter*

**Cremiges Risotto mit mit Käse bestreuten Pilzen**

*Mischung aus Waldpilzen, Sahne, Butter*

## Těstoviny

Pasta / Teigwaren

**300 g Špagety s bazalkovým pestem, strouhaný parmazán** (1, 3, 7)

*Spaghetti with basil pesto, grated parmesan*  
*Spaghetti mit Basilikum-Pesto, geriebenem Parmesan*

**300 g Špagety Pikante** (1, 3, 7)

*hovězí nudličky, česnek, chilli papričky, rajčata, rajčatový protlak*  
*beef strips, garlic, chili peppers, tomatoes, tomato puree*  
*Rindfleischstreifen, Knoblauch, Chilischoten, Tomaten, Tomatenmark*

## Gnocchi

Gnocchi

**300 g Gnocchi s vepřovou panenkou a sýrovou omáčkou** (1, 3, 7)

*Gnocchi with pork tenderloin and cheese sauce*  
*Gnocchi mit Schweinefilet und Käsesauce*

**300 g Gnocchi s kuřecím masem a špenátem se smetanou** (1, 3, 7)

*Gnocchi with chicken and spinach with cream*  
*Gnocchi mit Huhn und Spinat mit Sahne*

## Saláty

Salads / Salate

- 300 g Šopský salát s balkánským sýrem** (7)  
*Shopska salad with vegetables and Balkan cheese*  
*Shopska-Salat mit Gemüse und Balkankäse*
- 300 g Zeleninový salát s vepřovou panenkou a francouzským dresinkem** (3, 7)  
*Vegetable salad with pork tenderloin and French dressing*  
*Gemüsesalat mit Schweinefilet und französischem Dressing*
- 300 g Zeleninový salát s grilov. kuřecími medailonky a bylink. dresinkem** (3, 7)  
*Vegetable salad with grilled chicken medallions and herb dressing*  
*Gemüsesalat mit gegrillten Hähnchenmedaillons und Kräuterdressing*
- 200 g Míchaný salát**  
*Vegetable salad*  
*Gemischter Gemüsesalat*
- 200 g Rajčatový salát**  
*Tomato salad*  
*Tomatensalat*
- 200 g Okurkový salát**  
*Cucumber salad*  
*Gurken salat*

**Přílohy**  
Side dishes / Beilagen

- 200 g Vařené brambory**  
Boiled potatoes / Salzkartoffeln
- 160 g Houskové knedlíky** (1, 3, 7)  
Bread dumplings / Semmel-Knödel
- 180 g Bramborové knedlíky** (1, 3, 7)  
Potato dumplings / Kartoffel-Knödel
- 200 g Šťouchané brambory s cibulkou a slaninou**  
Mashed potatoes with onion and bacon / Kartoffeln mit Speck und Zwiebel
- 200 g Hranolky**  
French fries / Pommes Frites
- 200 g Krokety** (1, 3, 7)  
Croquettes / Kartoffelkroketten
- 200 g Opečené brambory s česnekem, cibulkou a slaninou**  
Fried potatoes with garlic, onion and bacon / Frittierte Kartoffeln
- 150 g Bramboráčky** (1, 3, 7)  
Potato pancake / Kartoffelpuffer
- 200 g Rýže**  
Rice / Reis
- 150g Máslová zelenina** (7, 9)  
Vegetables on butter  
Buttergemüse
- 150 g Fazolové lusky se slaninou** (7)  
Green beans with bacon  
Bohnenkapseln mit Speck
- 50 g Tatarská omáčka / Kečup / Hořčice** (3, 7, 10)  
Tartar sauce / Tartarsauce  
Ketchup  
Mustard / Senf
- 80 g Steakové omáčky**  
Steak sauces / Steaksoße
- \* *Houbová / Mushroom / Pilze*
  - \* *Pepřová / Pepper / Pfeffer*
  - \* *BBQ / Barbecue sauce / Barbecue Soße*
  - \* *Brusinková / Cranberry sauce / Preiselbeersoße*
  - \* *Dijonská / Dijon sauce / Dijon-Sauce*
- 50 g Pečivo (1 ks)** (1, 3, 7)  
Bread / Rolls / Gebäck



### Teplé moučníky

Warm desserts / Warme Nachtisch

- 150 g Palačinka se zmrzlinou a šlehačkou** (1, 3, 7)  
*Pancake with ice cream and whipped cream*  
*Palatschinke mit Eis und Schlagsahne*
- 150 g Palačinka s ovocem, marmeládou a šlehačkou** (1, 3, 7)  
*Pancake with fruit, marmelade and whipped cream*  
*Palatschinke mit Obst, Marmelade und Schlagsahne*

### Studené moučníky

Cold dessert / Kalte Dessert

- 150 g Medovník** (1, 3, 7, 8)  
*Honey cake*  
*Honigtorte*
- 150g Jablečný závin se šlehačkou** (1, 3, 7)  
*Apple strudel with whipped cream*  
*Apfelstrudel mit Schlagsahne*
- 150 g Domácí koláč nebo dezert dle nabídky** (1, 3, 7)  
*Home-made pie or dessert according to the daily offer*  
*Hausgemachte Kuchen oder Dessert nach Tagesmenü*
- 150 g Tiramisu Stracciatella** (1, 3, 7)

### Zmrzlina

Ice cream / Eisbecher

- 180 g Zmrzlinový pohár s ovocem a šlehačkou** (7)  
*Ice cream sundae with fruit and whipped cream*  
*Eisbecher mit Obst und Schlagsahne*
- 180 g Zmrzlinový pohár s čokoládovým přelivem a šlehačkou** (7)  
*Ice cream sundae with chocolate sauce*  
*Eisbecher mit Schokoladensauce und Schlagsahne*
- 30 g Kopeček zmrzliny** (7)  
*Scoop of ice cream*  
*Kugel Eis*